NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-J-250 INSTEAD.
LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-J-250 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

NC-JOIN
NC-JOIN

File No.
Số Hồ Sơ

_____ County
Quận/hạt _____

In The General Court Of Justice
District Court Division
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý
Phân Bộ Tòa Án Khu Vực

IN THE MATTER OF
VỀ VỤ

Name And Address Of Juvenile
Tên và địa chỉ của trẻ vị thành niên

Juvenile's Date Of Birth (mm/dd/yyyy) *Ngày sinh của trẻ vị thành niên (tháng/ngày/năm)*	*Age* *Tuổi*	*Date Of Hearing (mm/dd/yyyy)* *Ngày phiên tòa (tháng/ngày/năm)*

JUVENILE ADJUDICATION ORDER
(UNDISCIPLINED)
LỆNH PHÂN XỬ TRẺ VỊ THÀNH NIÊN
(CÓ HÀNH VI VÔ KỶ LUẬT)

G.S. 7B-1501(27), -2403, -2408, -2409, -2411
G.S. 7B-1501(27), -2403, -2408, -2409, -2411

This case was heard at a session for juvenile hearings on the Petition(s) alleging the above named juvenile to be undisciplined. The following persons were present at the hearing:
Vụ án này được phân xử tại phiên tòa dành cho các trường hợp trẻ vị thành niên căn cứ theo (các) Đơn Khiếu Tố rằng trẻ vị thành niên có tên trên đây có hành vi vô kỷ luật. Những người sau đây đã có mặt tại phiên tòa:

Name **Tên, họ**	**Relationship** **Quan hệ**	**Name** **Tên, họ**	**Relationship** **Quan hệ**

FINDINGS
CÁC SỰ VIỆC ĐƯỢC XÁC NHẬN

For purposes of adjudication, the Court finds as follows:
Tòa Án xác nhận những điều sau đây để sử dụng trong việc phân xử:

1. The Court has determined from the record that the Court has jurisdiction over the parties and the subject matter.
Tòa Án đã kiểm tra hồ sơ và xác nhận rằng Tòa Án có thẩm quyền đối với các đương sự và nội dung vụ án.

2.

Date Petition Filed *(mm/dd/yyyy)* **Ngày nộp đơn** *(tháng/ngày/năm)*	**Undisciplined Conduct Alleged** **Hành vi vô kỷ luật theo lời tố cáo**	**Status** **Tình trạng**
		☐ Admitted Thú nhận ☐ Denied Phủ nhận ☐ Some but not all Thú nhận một số hành vi nhưng không phải tất cả
		☐ Admitted Thú nhận ☐ Denied Phủ nhận ☐ Some but not all Thú nhận một số hành vi nhưng không phải tất cả
		☐ Admitted Thú nhận ☐ Denied Phủ nhận ☐ Some but not all Thú nhận một số hành vi nhưng không phải tất cả

VUI LÒNG ĐIỀN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẪU NÀY

(Over)
(Xem mặt sau)

© 2017 Administrative Office of the Courts
© 2017 Văn Phòng Hành Chính của Hệ Thống Tòa Án

3. Based on the evidence presented:
Căn cứ vào các chứng cớ được trình bày:

☐ a. the allegations in the petition have not been proven by clear and convincing evidence.
không có chứng cớ rõ ràng, đầy sức thuyết phục chứng minh cho các lời tố cáo trong đơn.

☐ b. the following facts have been proven by clear and convincing evidence: *(attach additional facts if necessary)*
có chứng cớ rõ ràng, đầy sức thuyết phục chứng minh cho các sự việc sau đây: *(đính kèm thêm trang ghi thông tin nếu cần)*

CONCLUSION OF LAW
CÁC KẾT LUẬN VỀ LUẬT PHÁP

The Court concludes as a matter of law that the juvenile ☐ is ☐ is not within the juvenile jurisdiction of the Court as an undisciplined juvenile.
Tòa Án kết luận rằng, xét về mặt luật pháp, Tòa Án ☐ có ☐ không có thẩm quyền xét xử trẻ vị thành niên này như là trẻ có hành vi vô kỷ luật.

ORDER
ÁN LỆNH

It is therefore ORDERED that this matter
Do đó Tòa Án RA LỆNH:

☐ 1. be dismissed.
bác bỏ vụ án.

☐ 2. proceed to disposition.
tiếp tục xử lý vụ án.

☐ 3. be transferred to _____ County for disposition.
chuyển vụ án đến Quận/Hạt _____ để được xử lý.

☐ 4. be continued for disposition until *(date (mm/dd/yyyy))* _____ ☐ under the following conditions: *(specify, if any)*
hoãn lại ngày xử lý cho đến *(ngày (tháng/ngày/năm))* _____, ☐ với các điều kiện sau: *(cho biết cụ thể, nếu có)*

VUI LÒNG ĐIỀN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẪU NÀY

Date (mm/dd/yyyy) *Ngày (tháng/ngày/năm)*	*Name Of District Court Judge (type or print)* *Tên của Thẩm Phán Tòa Án Khu Vực (đánh máy hay viết chữ in)*	*Signature Of District Court Judge* *Chữ Ký của Thẩm Phán Tòa Án Khu Vực*

© 2017 Administrative Office of the Courts

© 2017 Văn Phòng Hành Chính của Hệ Thống Tòa Án